

**sera** D 52518 Heinsberg, Made in Germany

## D Gebrauchsinformation

sera filter biostart • Filterstarter für Süßwasseraquarien.

Das Wohlfühlprogramm für Ihre tropischen Zierfische, Goldfische und anderen Lebewesen im Aquarium.

sera filter biostart – Konzentrat aus hochaktiven Mikroorganismen und Enzymen, die durch den Abbau von organischem Material die Nitrifikation vorbereiten und den Abbau von Mulm im Filter und Bodengrund beschleunigen. Mulm entsteht durch Futterreste, Ausscheidungen der Fische und abgestorbene Pflanzenteile. Mulm im Aquarium führt zu unangenehmen Gerüchen und verschlechtert die Wasserwerte.

- Beschleunigung des biologischen Mulmabbaus
- Vorbeugung gegen Mulm
- Reinigung von Filter und Bodengrund

## US Information for use

sera filter biostart • Filter starter for freshwater aquariums.

The wellness program for your tropical fish, goldfish and other living beings in the aquarium.

sera filter biostart – Concentrate consisting of highly active micro organisms and enzymes that prepare nitrification by breaking down organic matter and accelerate the breakdown of sludge within the filter and the bottom material. Sludge is formed from uneaten food, fish waste and decomposing plant parts. Sludge inside the aquarium causes unpleasant odors and adversely affects water parameters.

- Accelerates biological sludge breakdown
- Prevents sludge
- Cleanses filter and bottom gravel

## F Information mode d'emploi

SERA filter biostart • Starter pour filtres d'aquariums d'eau douce.

Programme bien-être pour vos poissons d'ornement tropicaux, poissons rouges et autres êtres vivants dans l'aquarium.

SERA filter biostart – Concentré de microorganismes et d'enzymes hautement actifs qui, de par la décomposition des matières organiques, préparent la nitrification et accélèrent la décomposition de la vase dans le filtre et la terre de fond. Ce sont les restes d'aliments, les déjections des poissons et les débris végétaux qui forment la vase. La présence de vase dans un aquarium est source de mauvais odeurs et détériore la qualité de l'eau.

- Accélération de la décomposition biologique de la vase
- A titre préventif contre la vase
- Nettoyage du filtre et de la terre de fond
- Meilleure qualité de l'eau

## NL Gebruikersinformatie

sera filter biostart • Filterstarter voor zoetwateraquariums.

Het wellness-programma voor uw tropische siervissen, goudvissen en andere levende wezens in het aquarium.

sera filter biostart – Concentraat van uiterst actieve micro-organismen en enzymen die door de afbraak van organisch materiaal de nitrificatie voorbereiden en de afbraak van molm in het filter en de bodemgrond versnellen. Molm ontstaat door voederresten, uitwerpselen van de vissen en afgestorven plantenresten. Molm in het aquarium leidt tot onaangename luchtjes en verslechtert de waterwaarden.

- Versnelling van de biologische afbraak van molm
- Preventie tegen molm
- Reiniging van filter en bodemgrond

## I Informazioni per l'uso

SERA filter biostart • Attivatore del filtro per acquari d'acqua dolce.

Il programma benessere per i vostri pesci tropicali, pesci rossi e gli altri esseri viventi nell'acquario.

SERA filter biostart – è un concentrato di microorganismi ed enzimi altamente efficaci che elaborano le sostanze organiche e le preparano per la nitrificazione accelerando così l'eliminazione della melma sia nel filtro che sul fondo dell'acquario. La melma si forma dai resti di mangime, dagli escrementi dei pesci e da parti di piante morte. La melma nell'acquario causa odori sgradevoli e peggiora i valori dell'acqua.

- Accelera il processo naturale della decomposizione della melma
- Previene la formazione della melma
- Pulisce il filtro ed il fondo dell'acquario
- Assicura migliori valori dell'acqua

## E Información para el usuario

SERA filter biostart • Iniciador de filtro para acuarios de agua dulce.

El programa para que sus peces tropicales, sus carpas doradas y otros habitantes del acuario se sientan bien.

SERA filter biostart: concentrado de microorganismos y enzimas altamente activos que preparan la nitrificación descomponiendo materia orgánica y aceleran la descomposición de detritus en el filtro y en el sustrato del acuario. Los detritus se forman a partir de los restos de alimentos, las excreciones de los peces y las partes de plantas muertas. Si hay detritus en el acuario, se producen olores desagradables y los valores del agua empeoran.

- Aceleración de la descomposición biológica de los detritus
- Prevención contra los detritus
- Limpieza del filtro y del sustrato

## P Instruções para utilização

SERA filter biostart • Arrancador para filtro, para aquários de água doce.

O programa de bem-estar para os seus peixes tropicais ornamentais, peixes vermelhos e outros seres vivos no aquário.

SERA filter biostart – Concentrado de microorganismos e enzimas altamente activos, os quais preparam a nitrificação através da decomposição de material orgânico e aceleram a decomposição do lodo no filtro e no fundo do aquário. O lodo origina-se através de restos de comida, excrementos dos peixes e partes de plantas mortas. O lodo no aquário provoca odores desagradáveis e piora os parâmetros da água.

- Aceleração da decomposição biológica do lodo
- Prevenção contra o lodo
- Limpeza do filtro e do fundo do aquário

## S Produktinformation

sera filter biostart • Filter starter för sötvattensakvarier.

Må bra programmet för tropiska fiskar, guldfiskar och andra djur i akvariet.

sera filter biostart – koncentration av högaktiva mikroorganismer och enzymer som genom nedbrytning av organiskt material förbereder nitrifikationen vilken snarbar på nedbrytningen av slam i filtret och på botten. Slam uppstår genom foderrester, fiskarnas avföring och döda växtdelar. Slam i akvariet leder till dålig lukt och sämre vattenvården.

- Påskyndande av den biologiska nedbrytningen av slam
- Förebygger slambildning
- Rengör filter och bottenmaterial

## FI Käyttöohje

sera filter biostart • Suodattimen käynnistäjä makean veden akvaariossa.

Trooppisten akvaariokalojen, kuitakalojen ja muiden akvaario-eläiden hyvinvointiohjelmaja.

sera filter biostart – Tiivistee koostuu korkea aktiivisista mikro-organismeista ja entsyymeistä jotka edistävät nitrifikaatiota hajottamalla orgaanisia jätteitä ja nopeuttamalla lietteen hajoamista suodattimessa ja akvaarion pohjamateriaalissa. Lietteitä muodostuu syömättömästä ruoasta, kalojen ulosteista ja hajoavista kasvin osista. Akvaarion liete aiheuttaa epämiellyttävää hajua ja huonontaa vesiarvoja.

- Edistää lietteen biologista hajoamista
- Ennaltaehkääsee lietteen muodostusta

## DK Brugsinformation

sera filter biostart • Filterstarter til ferskvandsakvarier.

Velfærdsprogrammet til Deres tropiske prydflsk, guldfisk og andre levende væsner i akvariet.

sera filter biostart – Koncentrat bestående af højaktive mikroorganismer og enzymer som nedbryder organisk materiale og sætter fart på nedbrydningen af slam inden i filtret samt i bundmaterialelet. Slam fremkommer af ufordøjet foder, fiskeekskrementer og døde plantedele. Slam i akvariet resulterer i dårlige lugte og påvirker vandparametrene i negativ retning.

- Fremmer biologisk nedbrydning af slam
- Forebygger slam

- Bessere Wasserwerte
- Klareres Wasser
- Vermindertes Pflegeaufwand

**Gebrauchsinformation:** Vor Gebrauch schütteln! Konzentrat nicht überdosieren! Einmal wöchentlich 5 ml **sera filter biostart** auf 200 Liter Aquarienwasser dosieren. Das Produkt dabei direkt auf den Filterschwamm geben. Die Wirkung von **sera filter biostart** wird noch verstärkt, wenn im Filter zusätzlich Material mit hoher Porosität vorhanden ist, wie z. B. **sera siporax**.

**Nach dem Öffnen am Besten im Kühlschrank lagern! Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren! De Geruch ist produktspezifisch.**

sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

- Better water conditions
- Clearer water
- Reduces maintenance efforts

**Directions for use:** Shake well before using! Do not overdose the concentrate! Add 5 ml **sera filter biostart** per each 200 liters (52.8 US gal.) of aquarium water once week-ly. Pour the product directly onto the filter sponge. The efficacy of **sera filter biostart** is even improved if there is highly porous material such as **sera siporax** present in the filter.

**Store in a cool place or refrigerator after opening! Keep out of reach of children and pets! The smell is specific to this product.**

sera products are available through specialty outlets.

- Eau plus limpide
- Moins d'entretien

**Mode d'emploi :** Agitez avant emploi ! Ne pas surdoser le concentré ! Ajouter une fois par semaine 5 ml de **SERA filter biostart** pour 200 litres d'eau d'aquarium. Verser le produit directement sur l'éponge de filtration. L'action de **SERA filter biostart** est renforcée lorsque le filtre contient un matériau très poreux tel que, p.ex., **SERA siporax**.

**Après ouverture il est préférable de conserver au frigidaire! A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! L'odeur est spécifique au produit.**

Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

**Distributeur :** **SERA France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar**

**Fabriqué en Allemagne**

- Betere waterwaarden
- Helderder water
- Vermindert het onderhoud

**Gebruiksaanwijzing:** Voor gebruik schudden! Het concentraat niet overdoseren! Eenmaal per week 5 ml **sera filter biostart** per 200 liter aquariumwater doseren. Het product daarbij direct op de filterspons doen. De werking van **sera filter biostart** wordt nog versterkt, wanneer in het filter bovendien materiaal met een hoge poreusheid aanwezig is, zoals b.v. **sera siporax**.

**Na het openen bij voorkeur in de koelkast bewaren! Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren! De geur is produktspecifiek.**

sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

- Assicura acqua più limpida
- Diminuisce l'impegno per la manutenzione

**Istruzioni per l'uso:** agitare prima dell'uso! È concentrato e perciò non va sovradosato! Aggiungete settimanalmente 5 ml di **SERA filter biostart** per ogni 200 litri d'acqua. Il prodotto va messo direttamente sul materiale filtrante. L'azione di **SERA filter biostart** viene moltiplicata se il prodotto viene messo su un materiale con una porosità adatta alla vita dei microorganismi come il **SERA siporax**.

**Dopo l'apertura è da conservare preferibilmente nel frigorifero! Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici! L'odore è caratteristico per il prodotto.**

I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

**Importato da:** **SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)**

- Mejores valores del agua
- Agua más transparente
- Menos necesidades de cuidado de las plantas

**Instrucciones de uso:** ¡Agítese antes de usar! ¡No exceda la dosis del concentrado recomendada! Una vez por semana, aplique 5 ml de **SERA filter biostart** por cada 200 litros de agua de acuario. Para ello aplique el producto directamente en la esponja de filtrado. **SERA filter biostart** es aún más eficaz si adicionalmente el filtro contiene material de elevada porosidad, como por ejemplo **SERA siporax**.

**¡Una vez abierto, consérvese en el frigorífico! ¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía! El olor es específico del producto.**

Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

- Melhores parâmetros da água
- Água mais clara
- Redução das tarefas de manutenção

**Instruções para utilização:** Agite bem antes de usar! Não adicione uma dose exagerada deste concentrado! Adicione 5 ml de **SERA filter biostart** para 200 l de água do aquário uma vez por semana, deitando o produto directamente na esponja filtrante. O efeito de **SERA filter biostart** será ainda reforçado, se no filtro se encontrar ainda material com alta porosidade, como p. ex. **SERA siporax**.

**Depois de aberta, a embalagem deve ser mantida no frigorífico! Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação! O odor é específico deste produto.**

Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

- Bättre vattenvården
- Klart vatten
- Mindre skötsel

**Bruksanvisning:** Omskakas före användning! Överdosera inte koncentratet! Dosera en gång i veckan 5 ml **sera filter biostart** per 200 liter akvarievatten. Ge preparatet direkt på filterpatronen. Effekten av **sera filter biostart** förstärks när det även finns material i filtret som är mycket poröst som t. ex. **sera siporax**.

**Öppnad förpackning bör förvaras i kylen! Förvaras oätkomligt för barn och husdjur! Lukten är produktspecifikt.**

sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

- Puhdistaa suodatinta ja pohjasoraa
- Paremmat vesiarvot
- Kirkkaampi vesi
- Vähentää huoltotoimenpide kertoja

**Käyttöohjeet:** Ravista hyvin ennen käyttöä! Älä yliannostele tiivistettä! Lisää 5 ml **sera filter biostartia** jokaista akvaarion 200 vesilitraa kohden kerran viikossa. Annostele tuote suoraan suodatintin massaan. **sera filter biostartin** vaikutus tehostuu jos suodattimessa käytetään erittäin huokoista materiaalia kuten **sera siporaxia**.

**Suositellaan säilytettäväksi jääkaapista avaamisen jälkeen! Ei lasten eikä lemmikkien saataville! Haju on tälle tuotteelle ominainen.**

sera laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

- Renser filter og bundmateriale
- Bedre vandparametre
- Klarere vand
- Minimerer vedligeholdelsen af akvariet

**Brugsanvisning:** Omrystes før brug! Undgå overdosering af koncentratet! 5 ml **sera biostart** per 200 liter akvarievand tilsættes akvarievandet en gang om ugen.

Produktet hældes direkte på filtersvampen. Effekten af **sera filter biostart** øges yderligere ved brug af porøs filtermateriale som f.eks. **sera siporax**.

**Har flasken været åbnet bør den opbevares i køleskab! Opbevares utilgængeligt for børn og husdjur! Duften er produktspecifikt.**

sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

